



**Joh. 6, 24-36.**

Sandelig, sandelig siger jeg eder: I søge mig, ikke fordi I saa Tegn, men fordi I aad af Brødene og blev mætte."

Det er en hoard Anklage Jesus fører imod dem. Han siger nemlig til dem, som kom efter ham fra Cafarnaen, hvor han havde gjort hint Måder, bespist de 5,000, at de søgte ham vel—de vilde gjerne være hos ham—de vilde følge ham, men kun fordi de mente, at de paa den Maade skulde letvindet og sikkert faa legentlig Mad.

Det herlige Måder, som de nylig saa, det Brød, som han paa underfuld Maade lod dem æde, det skulde oabnet deres Hjerte og Pine for at han var Messias, Verdens Frelser, at han kunde og vilde give dem himmelsk Brød, nære deres Sjæl, men istedet derfor, saa er de saa jordist flindede, at de kun ser det med sigdelige Pine—og kun ser det legentlige Brød. De gaar opfyldte af Tanke paa en Messias, der skal grunde et stort og herligt jordist Rige.

En kjædelig Messias langes de efter, legentlig Brød sætter de Pris paa, det jaget de efter.

Det Guds Ord: Søger først Guds Rige og hans Retfærdighed, saa skulde alle disse andre Ting tilkægges eder" forstod de ikke, troede de ikke, fordi de var forblindet af denne Verdens Gud.

Jesus tilraaber derfor og advarer dem: Arbejder ikke for den Mad, som er forjængelig, men for den Mad, som varer til et evigt Liv, hvilken Menneskens Sjæl skal give Ære."

Denne Tale synes at vække Trang hos Tilhørerne for at gøre, det som var ret. Men det viser sig, at de er forblindede, thi det er straks Tanke paa, hvad de selv skulde gøre, som trænger sig frem.

"Hvad skulde vi gjøre for at vi kunne gjøre Guds Gjerninger? Det var vel Jesu Ord, Arbejder for den Mad, som er uforgængelig," som de misforstod, nu lærer Jesus dem: "Dette brødet, som er Kristus,

er Guds Gjerning, at I skulle tro paa den, han har udiendt."

Det er Guds Gjerning her er Tale om. Den Gjerning, som behøger ham, er ikke en menneskelig Gjerning, nei, den er den Helligaands Gjerning, som er Troen. Den, som tror paa Jesus, han er Gud behøgelig.

Jesus taler til dem, for at de skal tro paa ham.

De forstod ogsaa dette, at han opfordrer dem til Tro.

Men straks staar deres mørke Fornuft dem i Veien. De maa have noget kjædeligt, haandgribeligt at tage i, før de kunde tro paa ham: Derfor spørger de: "Hvad Gjerning gjør du?"

Gjør et Mirakel — gjør en Almagts Gjerning — saa skal vi tro. Det er altid Bantroens Maade, at den kræver kjædelige Ting, som Bantroen kan gribe. De vil ikke tro.

Wærfelig er her Jesu Svare idet det peger paa Moses og Mannaen. "Moses har ikke givet eder Brødet fra Himmelen, men min Fader giver eder det sande Brød fra Himmelen."

"Thi Guds Brød er det, som kommer ned fra Himmelen og giver Verden Liv."

Da de hører dette om det himmelske Brød, som giver Verden Liv, vil de gjerne saa det. "Herre giv os altid dette Brød."

Men de forstod ikke, hvad de bad om, de fattede ikke endnu, at han talde om aandelig Mad, som alene kan modtages med Troen.

Men Jesus sagde til dem: "Jeg er Livens Brød; hoo, som kommer til mig skal ikke hungrer, og hoo, som tror paa mig, skal ikke tørste. Men jeg har sagt eder, at I have seet mig og tro dog ikke."

Forblindede, som Farisæerne og Jøderne var af Egenretfærdighed og Berdselighed vilde de ikke tro og antage Jesus. De saa ham, de hørte ham, de saa hans store Almagts Måder, men de vilde dog ikke tro.

Derfor gif de glip af Himmelsbrødet, som er Kristus,

Den salte og den sande Beskuelse af Jerserem.

Jødefolket var et af Gud høit beaaudet Folk. Thi til det havde han betroet Raadens hellige Midler. De havde Ordet, Moses og Profeterne, de vilde gjerne vaaage over Ordets Renhed, men de vilde ikke gjøre Guds Vilje, derfor gif de glip af Ordets Beskuelse.

De vilde ikke vide af Omvendelses Nødvendighed, derfor kunde den sande Helliggjørelse ikke naa dem. De stravede paa sin Vis, men idet det stoledes paa sig selv, gif de glip af Guds Raade i Kristus. Det, som stod dem i Veien, var deres Berdselighed, der ikke kunde give Rum for andet end en kjædelig Messias, der kun saa i Kristendommen en Magt, der gjorde det lettere for dem at erindre sig.

Dette er den Dag idag Tilfældet med mange, der hører det kristne Raad.

Kristendom er for dem enobetdende med social Reform Venærgelse — Kristendommen skal formindstke Skatterne — den skal tjene til at fremme personlige Maal og Lyster.

I bort Vand har vil Folk, at Kristendommen skal staa dem til Hjælp ved Balgene—Kristus skal tjene dem i kjædelig Gewinn. Forsaavidt, at Kirkerne kan hjælpe dem i at naa et kjædeligt Maal, er de isrige at gaa til Kirke og give lidt til Menighedsens Ophold.

Det ene politiske Parti efter det andet vil tvinge Presterne til at stille sig paa deres Side. Der er nok af de Breiter og Menigheder, der er villige til at gaa deres Errender. De forvandler Kirken fra et Guds hus til et politisk Mødested. Der er nok af Menigheder, som venter, at deres Prest skal sent og tidlig tale Politisk og lignende. Udgifves en Bog, saa ventes det at Presten skal uden videre mod en Godtgjørelse, anbefale den, han skal bruge sin Stilling til at influere Menighedsfolket til at købe.

Det er nok af dem, som stiller sig venlig til Kirken, i det uadvorte, men som gjør det fordi de kan tjene

ne Benge paa det eller omnaa Magt og Ære, som de eftertragter. Dette er en salst Maade at tjene Kristus paa. Det er Hølleri.

Nei vi skal ikke arbejde i Kirken for den Mad, som er forjængelig—men for den Mad, som varer til et evigt Liv.

Dette sker, naar man ved den Helligaand, tror paa Jesus, hører hans Ord og gjør derefter. De har fundet i ham det evige Liv. De faar daglig Forladelse, ny Kraft, nyt Liv, ny Vigt til at være med Jesus.

**Bevisgrunde for Barneaaaben.**

Følgende Grunde fra den hellige Skrift og fra Historien for Barneaaaben meddeles her efter "Lutheran Witness" med det Pusse og i det Haab, at de maatte befæste en og anden ærlig, men maaffe svag Sjæl imod Gjenaaabers og Barneaaabforagters Angreb.

**1.—Grunde fra den hellige Skrift.**

At Børn bør døbes, følger af:

1) Aabens almindelige Nødvendighed.

Joh. 3, 5, 6: "Jesus svarede: Sandelig, sandelig siger jeg dig: Uden nogen bliver født af Vand og Ånd, kan han ikke indkomme i Guds Rige. Hvad som er født af Kjødet, er Kjød, og hvad som er født af Ånden, er Ånd."

De smaa Børn er Kjød (syndige), fødte af Kjød:

"Alle har jo syndet, og dem fattes Guds Ære" (Rom. 3, 23.)

"Og vi var af Naturen Fredens Børn, som og de andre" (Efej. 2, 3).

"Se, jeg er født i Misgjerning, og min Moder har undfanget mig i Synd" (Salme 51, 7.)

Altsaa maa de smaa Børn gjenfodes af Vand og Ånd, d. e. ved Aaben, som i Tit. 3, 5 kaldes "Gjensjælsens og Kornsjælsens Bad"

2) Den almindelige Befaling. Matt. 28, 19: "Gjør alle Folk til mine Disciple idet I døber dem i Navnet Faderens og Sønnens og den Helligaands." Børnene hører dog ogsaa til "alle Folk."

3) Den almindelige Forjættelse.



Ap. Gj. 2, 38, 39: „Men Peter sagde til dem: Omvender eder, og hver af eder lade sig døbe i Jesu Kristi Navn til Syndernes Forladelse; og I skal faa den Helligaands Gabe. Thi eder og eders Børn hører Forjættelsen til“ o. s. v.

Alle, hvem Forjættelsen tilhører, skal lade sig døbe; Børnene hører Forjættelsen til; altsaa skal Børnene døbes.

4) Daabens Vished med Omfjærelsen.

Kol. 2, 11, 12: „I ham (Kristus) er I og omfjærelse med en Omfjærelse, som ikke er gjort med Haender, ved Afhjærelse af det syndige Legeme i Mjød, ved Kristi Omfjærelse, begravede med ham i Daaben“ o. s. v.

Der læres, at „Omfjærelsen uden Haender,“ nemlig Daaben i det nye Testamente, er traadt istedenfor Omfjærelsen i det gamle Testamente. Der blev alle Drengbørn i tidligste Barndom omfjærelse; saa skal i det nye Testamente de smaa Børn døbes.

5) Børnenes Skikkelse for Guds Rige.

Mark. 10, 14, 15: „Lader de smaa Børn komme til mig og forhindre dem ikke; thi Guds Rige hører saadanne til. Sandelig siger jeg eder: Hvo som ikke annammer Guds Rige som et lidet Barn, skal ingenlunde komme ind i det.“

Da Jesus her siger til voksne Mennesker, at de maa annamme Guds Rige som et lidet Barn for at komme ind i det, saa kan han da ikke ville, at Børn skal blive voksne for at modtage Daab og derigjennem indgaa til Guds Rige.

6) Apostlernes Præfiks.

I Ap. Gj. 16, 14, 15 berettes, at Paulus døbte Purpurkrammeren Lydia af Thyatira „og hendes Hus.“

Med „hendes Hus“ menes naturligvis hendes Familie, hendes Børn. (1 Kor. 1, 16). „Dog jeg (Paulus) døbte ogsaa Stefanus's Husfolk.“

Ap. Gj. 18, 8: „Men Kristian, Synagogeforstanderen, troede paa Herren med sit ganske Hus, og mange Korintier, som hørte til, troede og blev døbt.“

Ap. Gj. 16, 31, 33: „Men de (Paulus og Silas) sagde (til Stofmesteren): Tro paa den Herre Jesus Kristus, saa skal du vordre jelig, (du) og dit Hus. . . Og han selv blev straks døbt og alle hans.“

Med „alle hans“ og „dit Hus“ menes naturligvis hans Familie, hans Hustru og Børn.

7) Den hele Kirkes Helligelse og Renelse.

Esaf. 5, 25, 26: „Kristus efftede Menigheden og hengav sig selv for den, paa det han kunde hellige den,

og han rensede den formedelst Vandbadet ved Ordet.“

Børnene tilhører Menigheden, som Jesus hengav sig for i Døden. Derfor helliges og renses ved Vandbadet i Ordet,“ d. e. ved Daaben.

8) Det gamle Testaments Forbillede.

2 Mos. 12, 37: „Saa rejste Israels Børn ud af Ra'amses til Sulfot, hævded 600,000 Mand tilføds foruden smaa Børn.“

I 14de Kapitel berettes om deres Vandring gjennem det røde Hav. Dermed sammenligner vi, hvad Paulus skriver i 1 Kor. 10, 1, 2, 6: „Thi jeg vil ikke, Brødre! at I skal være uvidende om, at vore Fædre var alle under Skyen, og de gik alle igjennem Havet, og de er alle døde til Moses i Skyen og i Havet. Men disse Ting er blevne Forbilleder for os.“

Her læres, at de smaa Børn er „døbte til Moses i Skyen og i Havet,“ og at disse Ting er Forbilleder for os; altsaa at ogsaa vi skal døbe de smaa Børn.

9) Guds Pakt med Abraham.

1 Mos. 17, 9, 12: „Og Gud sagde til Abraham: Og du skal holde min Pakt, du og dit Afkom efter dig hos deres Efterkommere. Denne er min Pakt, som I skal holde mellem mig og mellem eder og mellem dit Afkom efter dig: Alt Mandfolk skal omfjærelses hos eder. . . Og hvert Drengbarn, som er otte Dage gammelt, skal omfjærelses af eder.“

Uf Galat. 3, 6-8 ser vi, at Guds Pakt med Abraham var en Raadepakt. Her i 1ste Mosebog hører vi, at Værn skal blive delagtige i denne Raadepakt og Medlemmer af Guds Kirke. Denne Raadepakt er ikke gjort til intet, men den er stadfæstet, siger Paulus i Gal. 3, 15-17. Ligesom Børn i det gamle Testamente ved Omfjærelsen blev delagtige i Pakten og Lemmer af Guds Kirke, saaledes skal Børn i det nye Testamente blive delagtige deri ved Daaben, som vi hørte er traadt istedenfor Omfjærelsen.

2.—Grunde fra Historien.

De første Kristnes Præfiks.

1) Pelagius, født 330 efter Kristus. Skjønt Varnedaaben ikke stemte overens med enkelte af hans vildfarende Værdomme, siger han: „Jeg har aldrig hørt, ikke engang om ugudelige Skjættede, at de paastod, at Smaa børn ikke kunde blive døbt.“

„Hvem kan være saa ugudelig som at ville hindre Smaa børns Daab?“

2) Augustin, som levede omtrent paa samme Tid, siger: „Den hele Kirke praktiserer Varnedaab; den var ikke anordnet ved Koncilier, men

var bestandig i Brug.“ „Kirken har altid holdt fast ved den“ (Varnedaaben). Augustin siger ogsaa, at han ikke erindrer, at han har læst om nogen, Augustin siger ogsaa, at han burde negtes smaa Børn.

3) Cyprian var født omtr. 200 Aar efter Kristus. Han blev af Biskop Fidus i Afrika hængt, ikke om et Barn kunde blive døbt, men om det var vigtigt at døbe det før den ottende Dag. Cyprian henvendte sig med Spørgsmaalet til et Concil af 66 Biskoper, som Aaret 254 var forsamlede i Kartago. Alle Biskopperne afgav følgende Erklæring: „Guds Raade og Barmhjertighed (i Daaben) maa ikke blive negtet noget menneskeligt Bæren, som er født til Verden. Derfor var, kjære Brødre! vor Mening i Conciliet denne, at vi ikke maa hindre nogen fra Daaben og Guds Raade, han, som er barmhjertig og naadig mod os alle. Og ligesom denne Regel gjælder alle, saa maa den ogsaa, mener vi, mere specielt blive fulgt med Hensyn til Smaa børn, ja ogsaa til de nyfødte.“

4) Origenes, født 184, blot 84 Aar efter Apostelen Johannes's Død. I sin Prædiken imod dem, som negtede Arvefynden hos Børn, siger han:

„Overensstemmende med Kirkens Skik er Børnene blevne døbt, selv om der ikke i Børnene var noget, som traangte til Raade og Tilgivelse, saa det kunde synes, at Daabens Raade ikke var nødvendig.“

I sin Prædiken over Lukas 14 siger han:

„Børnene bør døbes for at faa Syndernes Forladelse.“

I sin Forklaring til Romerbrevet siger han:

„Af denne Grund var det, at Kirken fik Befaling af Apostlerne til at døbe de smaa Børn.“

5) Irenæus, en Discipel af Polykarp, som var en Discipel af Apostelen Johannes, var født Aar 97 efter Kristi Fødsel. Han siger:

„Kristus kom for at frelse alle Mennesker, som ved ham bliver gjenfødte til Gud (nemlig ved Daaben), nyfødte, Smaa børn, unge og ældre Personer.“

6) Justinus Martyr var født før Irenæus. I det han taler om visse Menighedslemmer, siger han:

„En Del af dem var 60 eller 70 Aar gamle, som fra sin tidligste Barndom havde været Kristi Disciple.“

Uf denne simple Fremstilling tror vi, at enhver fordomsfuld Læser maa overbevies om, at Varnedaaben er befalet af Gud i den hellige Skrift og har været i Brug fra Kirkens ældste Tid.

Se dig for!

Der gives uforstandige Mennesker, som i Trostjoger er saa sløve og døde, at de agter alt, hvad der læres og prædikes for dem, for at være lige godt og gider ikke efterforske i den hellige Skrift, om det i Sandhed forholder sig saaledes. Siger man til en saadan: Du følger en falsk Tro og vandrer en gal Vej, hoorned du aldrig kan opnaa den evige Salighed, men maa fare til Helvede, saa faar man til Svar: Hvad kommer det mig ved? derfor lader jeg den sørge, som har lært mig slikt; han faar bære Ansvaret. Men ogsaa her gjælder det, hvad Apostelen siger: „Hver skal bære sin egen Byrde“ (Gal. 6, 5). Ikke den falske Lærer med vrangt Lærdom, men du selv tilintetgjør din Salighed med din Lettroenhed og Uagtsomhed. For Guds Dom vil det ikke lykkes dig at skyde Skylden over paa en anden; men der vil du selv komme til at maatte forsvare din Sag. Gud har givet os sit hellige Ord, forat vi derefter skal prøve og dømme Menneskenes Lærdomme; dette har du ikke gjort, skjønt du havde Anledning dertil. Vi skal altsaa, saa snart vor Frelse og Salighed er os, først prøve alle menneskelige Lærdomme paa det guddommelige Ords Prøvesten og alene rette os efter de hellige Profeters og Apostlers Være og Prædiken, som er stadfæstet med saa store, herlige Undergjerninger. — (Zoh. Venz.)

En Datter havde det saa travlt med at samle til Hedningemissionen og andre kristelige Formaal. Men hun var ikke saa nøieregnende med, om hun var uheldig mod sine Forældre eller forsømte sine Pligter i Skolet; hun kunde ogsaa finde paa en halv Løgn til Undskyldning, naar hun var længe ude. Saa sagde en Dag en ældre Broder til hende: „Anna, hvad blev der af Noahs Lønnermand?“ Hun blev forundret og vidste ikke rigtig, hvad hun skulde svare. Han mente, at der var mange med at bygge Arken, men de gik ikke ind. — Og der er mange, som er med til at arbejde for Guds Rige, men som ikke selv gaar ind. Til saadanne kan man nok sige: „Hvad blev der af Noahs Lønnermand?“

Gudun strækker det til!

En forstandig kristelig Borger i Magdeburg hørte, at en af hans fortreffeligste Lemmer var meget bedrøvet, fordi hans Indtægter stadig blev mindre, end skjønt han arbejdede flittig. Da gik han hen til ham,



paatog sig en bedrøvet Mine og sagde: „Hjære Ven, jeg ved nu snart ikke mere, hvor vi skal faa Vand til at drikke og lege af.“

„Hvordan,“ spurgte den bedrøvede, „er du bekymret for Vandet?“

„Ja, i Sandhed,“ sagde den første, „thi ikke nok med, at alle Mennesker endnu hver Dag som hidindtil bærer Vandet bort i Bøtler og Kruffer — nu har ogsaa Bryggerne begyndt at bære det bort i umaadelig store Lønder, som maa trækkes med fire Heste; naar det bliver brugt saa meget, saa maa det jo snart blive forbi med Vandet; jeg synes ogsaa at merke, at det allerede er formindsket. Hvorfra skal vi tilsidst faa det Vand, vi nødvendig behøver?“

Da maatte selv den bedrøvede le og sagde: „Jeg ved ikke, hvad jeg skal tænke om dine Betyrninger. Elben (en stor Flod i Tyskland) har hidindtil gennem Aarhundreder haft Vand nok, ikke alene til vor By, men ogsaa for saa mange andre store Stæder, som den flyder forbi — tro mig, den vil ogsaa herefter have nok.“

„Nu vel,“ sagde den anden, „jeg tror dig; men du maa ogsaa tro mig. Fordi du merker en Formindskelse i dine Indtægter indbilder du dig at have Grund til at være bekymret. Men hvem har i saa mange Aar sødet og forlæret dig? Dine Forældre og Forfædre? Har ikke Gud gjort det? Kan han ikke gøre det herefter ogsaa? Er hans Betsignelsesstrømme udtørrede, eller skal de snart udtørres? Det kunde dog være muligt, at Elbestrømmen kunde udtørres, men at Guds Barmhertighed og Omhu for sine skulde ophøre, det er umuligt.“

„Jeg talter dig hjertelig,“ sagde nu den bekymrede, „for denne Barmhertighed; jeg erkender, at jeg gjør min hjære Herre uret, naar jeg selv vil sørge for, hvad jeg behøver. Jeg vil med hans Hjælp se til at lade de nødvendige Betyrninger bort, og Gud hjælpe min Svaghed!“ Fra den Dag fik han atter Haab og Fortrosthed, og efter denne korte Prøvefestid erfarede han atter i mange Aar, at Guds Betsignelsesstrømme ikke udtørres. — (Mark. 11.)

### • Løbjen. •

Mange Mennesker mener, at de maa prøve alle mulige Ting for at kunne have en begrundet Mening. Saa prøver de da ogsaa Synden; og Synden er sød igen — Arsenik. Saa sker det da let, at Folk kommer saaledes ind i sige Prøvelse, at de ikke mere kommer ud derfra, men bliver hængende deri, som Fluen paa det giftige Sukkerpav, og gaar

jammerlig tilgrunde. Satsningen er falsk. Man skal ikke prøve alle mulige Ting. En Veds blev engang spurgt, om han kendte alle farlige Klipper og Rev langs Kysten. Han svarede: „Nei! Og det er heller ikke nødvendigt; nødvendigt er blot dette, at jeg usigtig ved, hvor der ingen saadanne Klipper og Rev er.“ Netop saaledes er det ogsaa bevendt med vor Hart gennem Livet. Vil vi sikkert tilbagelægge den og naa den evige, himmelste Saligheds stille, trogge Haven, saa er det kun et, som er nødvendigt for os at vide, nemlig: ad hvilken Vej vi kan undgaa alle Farer, som truer os. Denne Vej viser Bibelen os klart og tydelig. Jesus selv er Veien; og den, som af Hjertet tror paa ham, kommer velbeholden frem; men den, som ikke tror paa ham, han vil ikke komme paa den rette Vej, selv om han end kendte alle Hemmeligheder.

„Til dit Ord, Herre Gære,  
Slaar al min Utro og mit Sind;  
De, det ei følge, ere  
Nad al sin egen Vidom blind’  
Gud, hjælp mig arme Synder  
Paa denne vildsom D,  
At jeg din Pris forkynder  
I Live og i Død!  
Du vil mig ei forlade,  
Du tro og gode Gud!  
Giv mig, at jeg maa hade,  
Al, som er mod dit Bud!“

### • To døde for mig. •

Stormen, som havde rafet hele Natten, havde lagt sig. Solen skinnede mildt og venlig, men Havet var endnu i Dyrer, og Bølgerne af det Naturskuespil havde jeg dækket en Tid ved Stranden.

Den Morgen traf jeg ham. Snart forstod jeg, at ogsaa han kendte sin Dødsfæste, og jeg spurgte, hvor længe han havde troet paa Jesus.

„Det er nu fem Aar siden, at han frelste mit Legeme fra den vaa-de Grav i Havet og min Sjæl fra den evige Død. Aldrig kan jeg glemme det. To døde for mig!“

„To?“ spurgte jeg forundret.

„Ja, Jene, to,“ svarede han; min Forløser døde for vel 1800 Aar siden for mig paa Golgatha, og min Kammerat døde for mig for fem Aar siden, og dette bragte mig til Sundserkjendelse og Fred med Gud.“

Han vedblev: „Det var en lignende Storm som sidste Nat, da Skibet, paa hvilket jeg befandt mig, strandede paa en Klippe. Vi gav Rødsignal, og Redningsbaaden blev sendt ud til os. Mandskabet havde et haardt Arbejde. Med stort Besvær fik vi Kvinder og Børn ned i

Redningsbaaden, hvorpaa denne vendte tilbage til Land. Saa hurtig som mulig kom Baaden igjen med ny Besætning, og denne Gang blev det de mandlige Passagerers Tur til at tage Plads i den. Skibet raskede i alle sine Sammensætninger ved de raskende Bølgers Angreb. Det blev os klart, at nogle af os maatte dø; selv om Redningsbaaden vendte tilbage en Gang til, kunde den dog ikke rumme hele Besætningen, og før den kunde komme ud til Skibet for fjerde Gang, vilde dette blive opslagt af Bølgerne. Vi fastede derfor Rod, og det tilfaldt mig at blive. Hvilken Angst, der overfaldt mig! Jeg var dømt til at gaa fortabt! Alle de Synder, jeg havde begaaet, saa jeg i dette Dieblis for mine Sine. Jeg var ikke feig, der var ingen, der paa mit Døds kunde se, hvor skræmmelig jeg var tilmode; men med min Sjæl stod det frugtelig til. — Jeg havde en Kammerat, der havde Herren kjær og mange Gange havde talt til mig om min Sjæls Frelse; men jeg havde let ad ham. Mit højeste Pusse var nu, at han vilde bede for mig; dog kunde jeg ikke sige det til ham. Jeg saa paa ham, at hans Ansigt var roligt og Fortrosthedsfuldt. Han kan jagtens le, tænkte jeg, hans Rod er at gaa i Redningsbaaden og blive frelst. — Na, Redningsbaaden nærmede sig for tredje Gang, og nes i Baaden fleg det Mandskab, som ved Roddet var bestemt dertil. Nu traadte Jakob til, men istedetfor at gaa i Baaden trængte han mig foran sig og nødte mig til at stige ned i denne, idet han sagde: „Gaa i Baaden, Tom, og sørg for, at vi møder hiit oppe! Du tør endnu ikke dø, thi du vilde gaa fortabt; men jeg er frelst.“ — Jeg vilde ikke og stred imod, dog et Dieblis efter sad jeg i Redningsbaaden. Reppe havde jeg forladt Skibet, før dette sank og med det den hjære Jakob. Jeg vidste, at han gif til Jesus; men han døde for mig.“

Han sang et Dieblis, og hans Pine mildes med Taarer. Han søgte ikke at skjule dem, han skammede sig ikke over dem. Derpaa fortsatte han: „Da jeg saa Skibet synke, lovede jeg Herren med Hjerte og Mund, at hvis jeg kom lykkelig iland, saa skulde Jakob ikke være død forgyves. Ved Guds Raade vilde vi atter ses i Himlen.“

„Varede det saa længe, inden De fandt Deres Frelser?“

„Nei, det varede ikke saa længe. Et havde jeg bestandig for Die: Jakob, som han med et Smil paa Ansigtet sank i Dubet med Skibet. Dag og Nat stod dette Billede for min Sjæl. I Begyndelsen tænkte jeg me-

re paa ham end paa min Gud, og da mine Kammerater efter vanlig Vis vilde have mig med paa Verthus, svarede jeg dem lige ud: „Venner, det kan jeg ikke. Jakob er død for mig, at jeg endnu skulde faa Tid og Leilighed til at omvende mig. Jeg ved, at hvis jeg gaar med eder, saa sker det ikke, og jeg har aflagt det Løfte, at den gode Jakob ikke skulde være død forgyves.“ Da mine Venner saa, at det var Alvor, lod de mig i Ro og fristede mig ikke mere. Derpaa købte jeg mig en Bibel og begyndte at læse deri, fordi jeg havde set at Jakob gjorde dette, og fordi jeg vidste, at han havde Bibelen saa kjær. Jeg var meget uvidende, og dette sagde jeg til Gud; ligeledes sagde jeg til ham, at jeg ønskede at komme i Himlen for at mødes med Jakob, men at jeg ikke kendte Veien og bad derfor Herren om at vise mig den.

Det var en meget summerfuld Tid for mig. Alt, hvad jeg læste, fordynte mig. Jeg syntes, det var umuligt, at min Sønd kunde blive forladt.

En Dag kom jeg til Fortællingen om de to Røvere, der blev forsørgede sammen med den Herre Jesus, og læste hans Ord til den ene: „Idag skal du være med mig i Paradis!“ Da slog det ned i mig: Der er et Kenneske, der har været en lige saa stor Synder som du. Jeg lod min Bibel falde, knælede ned og sagde: „Hjære Herre Jesus, jeg er et Kenneske lige saa slet som denne Røver; vil du frelse mig, ligesom du frelste ham? — Min Bibel saa aaben ved Siden af mig paa Gulvet. Jeg saa i den, og mit Die faldt paa disse Ord: „Sandelig siger jeg dig: Idag skal du være med i Paradis!“ Disse Ord var mig et Svær fra Herren paa min Bøn. I dette Dieblis forstod jeg, at disse Ord vilde sige mig, at jeg havde Tilgivelse for alle mine Synder. Paa mine Knæ begyndte jeg nu at talte Herren. — De vil maasse forundre Dem over min Uvidenhed, men jeg var kun et Barn, da jeg kom tilkøs. Da døde Jakob for mig og bragte mig derved til den sande Erkendelse. Jeg ved om, at Jesus døde i mit Sted, og at hans dyrebare Blod har udlettet alle mine Synder. — I Begyndelsen var det Jakobs Død, der stod imellem mig og mit tidligere Liv, men nu er det min Frelseres dyrebare Blod. Nu tilhører min Sjæl og mit Legeme ham, der gav sit Liv for mig.“ — (Luth. Sendeb.)

Ligesom man med Gjæringer befrøder Kristus, saa ofte man gjør ret, saaledes fornægter man ham, saa ofte man handler uret.



# Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor D. J. Ordal.  
912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
Phone Main 4270.

Alt vedrørende Redaktionen af Pacific Herald må heretter sendes til Pastor D. J. Ordal.

### Bladet koster

For Hæret ..... \$ .75  
For Hæret til Canada ..... 1.00  
For Hæret til Norge ..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Ryheder til Herald må sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Ryheder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Derfor Abonnenterne ikke faar Bladet regelmæssigt, og derfor ikke Datoen paa Adresselappen er foretælt bedes de underrette os, saa at vi kan rette derpaa.

Abonnenter må vente to Uger paa—

Adressforandring, Skiftering paa den "røde Kap" og Begjæring om at stanse Bladet.

Ligesledes tager det to Uger længere en ny Abonnent kan faa Bladet.

Naar Adressforandring forlanges, behøves at opgive ogsaa den gamle Adresse.

For at undgaa Misforstaaelse og Betydning bedes Abonnenterne venligst om at indsende sin Kontingent i Forskab.

Alle Dytteblade bedes venligst om at sende Bladene til 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Nr. 8, 23.

Voltaire, den frække Gudsbespøtter og Freitænker skal have sagt: "100 Aar heretter vil der ikke findes nogen Kristen Kirke."

Voltaire er alevit, men den kristne Kirke flourer endnu, takket være Gud!

Ravage har fra Tid til anden spaaet den kristne Kirkes Undergang, men Kirken gaar ligegodt sin Seiersgang.

Guds Ord omtales og behandles af den vantro Verden som afløgs og udlevet, ligemeget gjensvæder det arme Skændere og opholder dem i Ordet og i Troen.

Kristus, Kirkenes Fortøser og

Derre spottes den Dag i Dag af den store Masse i Verden, ligemeget er Korsets Ord levende og kraftigt, det er som Jesus selv siger: "Kund og Liv."

Derfor nogen hin Vangfredag skulde have sagt, denne, som her er Død, vil seire over Synd og Død, hans Ord, som her er forstummet vil gjensvæde og forvandle Verden vilde man have spottet det, og holdt det for Daarskab.

Korset var en Forbandelse, men, at det skulde blive til Bevisgjenstand kunde intet Menneske ane.

Og dog er det saa.

Kristus har med sit Blod dyrekøbt Menigheden, hans Ord har gaaet seierriig frem blandt Folkelagene og gennem Vandene lige fra hin første Puntsest til idag.

Men alltrods for dette har det ofte for menneskelige Pine seet ud som om Kirken maatte uddy eller gaa tilgrunde. Det har ofte seet ud som om Kristus ganske har forladt sin Skjold. Men hans Ord: "Og selv vedes Porte skal ikke faa Overhaand over dem" har været og er og skal til evig Tid være sandt.

### Barnets Hjemmeundervisning i Kristendom.

Af Past. S. A. Scarvie.

— 3. —

Naar Barnet begynder at gaa paa Skole, er da Himmels freltaget fra at bibringe det mere Religion? Besvarelse ikke. Lad mig lige saa godt sige det her og nu: Himmels bliver aldrig færdig med Børnens Undervisning i Kristendom. Det Barn, som gaar ud fra et virkelig kristent Hjem, vil altid vide, at hos Far og Mor er altid Hjælp og Raad at faa i alle vanskelige Tilfælde, selv efterat det er voksent og har eget Hjem og egne Børn.

Naar nu Barnet begynder at gaa paa Skolen, hvad bør da Forældrene gjøre for at det kan faa saa stort Udbytte som muligt af sin Skolegang, og for at det kan tilegne sig saa megen Kristendomsindsigt som muligt? Mens det gaar paa Religionskolen, siger det sig nu selv som nogenlunde. Barnet trænger stadig Hjælp, ikke i Begyndelsen. De saa Minutter det faar læse i Skolen bliver aldeles utilstrækkelige. Derfor bør Forældrene hjælpe Barnet med dets Læsning og dets Udenadlæsning. Og det er ikke nok med bare at "høre" Læsningen. Nei, Barnet trænger maaske allermest til Hjælp naar det skal begynde at læse paa sin Værelse. Det trænger Hjælp med de vanskelige Ord og til at faa den rette Mening i Sætningerne. Derfor Barnet fra Begyndelsen af

skænker sig til bare at fremjage hvert enkelt Ord for sig efter som det lærer det, vil Læsningen blive meningsløs, og Barnet faa en Uvane som det er vanskeligt at faa borte med.

Men ikke en af Forældrene til at mange Børn liker saa slemt at lære Ræst, gaa paa "norsk" Skole, paa Religionskolen, findes just her? Barnet stræber med at lære en Række af forholdsvist vanskelige Ord uden at forstå, ja, uden at tænke paa at forstå Meningen af Ordene. Her må Forældrene hjælpe sit Barn. Jeg er aldeles ikke af den Opfatning at Barnet bør lære Ordene udenad enten det forstår dem eller ikke, og saa vil Forståelsen komme med Tiden. Den kommer maaske med Tiden, ja, men det tager ofte en længelig lang Tid. Men ikke nogen har af os Inder til det af egen Erfaring?

Barnet bør forstå hvad det læser, saa nogenlunde da. Hvorledes kan det opnaas? Jeg har sagt noget om hvorledes Forældrene kan hjælpe sit Barn til at forstå og skal derfor kun kortelig nævne det her. Vi tager som Eksempel det første Bud. Vi må fortælle Barnet at det er Gud som her taler til os, og han vil ikke at vi skal have andre Guder som vi beder til og stoler paa. Man kan tale lidt om Hedningerne som beder til Billeder af Sten og Sten. Man kan fortælle om Guldkalven som Atran støbte og Folkets Gyldest af den, samt om Følgen af denne deres Dyrkelse af en fremmed Gud. Her kommer man med en Gang ind paa hvorfor vi bør "frugte" Gud over alle Ting. Man har sagt over alt, ogsaa over Naturens Skrætter, over Storm og Vind, over Liv og Død, ja til at laste dem som ikke frugter ham i Helvede. Vi skal "elske" Gud over alle Ting fordi han giver os alt godt, baade de timelige og aandelige Goder. Her kan da opregnes nogle af de timelige Gaver som vi modtager af Herrens Haand. Og saa har han givet os sin Søn, Jesus, forat vi ved ham kan blive evig salige. Og Gud vil at alle Mennesker skal blive salige. "Er ikke Gud færdig? Skal vi ikke elske ham? "Fortælle" os paa ham skal vi fordi han altid kan hjælpe os naar vi trænger Hjælp, kan altid give os det vi trænger. Naar vi er syge kan ikke Far og Mor hjælpe, ikke andre Mennesker, heller ikke Doktoren, men Gud alene. Vi skal vistnok lide Vægen, men kun ved Herrens Hjælp er det at Medicinen har den forudsagte Virkning. Og andre saadanne Eksempler fra det daglige Liv. Dette kan for at give et Billede om hvorledes man bør hjælpe Barnet saa me-

get som muligt til at forstå hvad det læser og lærer. Med de andre Bud er det heller letter end med det første. Naar Barnet forstår hvad Ordene mener, fælder det forholdsvist let at lære baade de enkelte Ord og Budet i sin Helhed. Det samme gjaelder ogsaa for Bibelhistorien, Bibelen og andre Bøger.

Det synes vel at falde nok saa naturligt for de fleste Forældre at se at Barnet bør faa Hjælp i sin Kristendomsundervisning ogsaa i Hjemmet mens det gaar paa Religionskolen. Og her er netop en af de vigtige Grunde for Oprettelsen af fuld Menigheds-skole hvor det lader sig gjøre, saa det vil falde lettere for Forældrene at hjælpe sine Børn lidt stadig. Hjemmet hele sin Skolegang indtil Konfirmationen vil da Barnet have en Religionslære hvori Forældrene er interesserte og vil i almindelighed bør—gde Barnet at den Hjælp de kan.

Men hvad skal der gøres mens Barnet gaar paa Commonsskolen? Thi det er dog den Skole som fremdeles benyttes af det overvældende Majoritet af vore lutheriske Børn. Der har Barnet sine Læser hver Dag, ofte nok saa mange og nok saa haarde. Man må paa samme Tid kræve af dem at de ogsaa tilegner sig nogen Kristendomsundervisning i Hjemmet? Jeg mener vi må kræve det. Commonsskolen holdes jo den første Del af Aaret, fra 6 til 9 Maanedes. I hele denne Tid lydes Barnets Hjerter og Sind med verdslige Ting Dag ud og Dag ind. Derfor er det end mere fornødent i denne Tid at dets Hjerter og Sind faar en anden Jøde, ialfald en liden Stund hver Dag. Det bedste er vistnok at Barnet hver Dag lærer en kort Læse i sine Børnebøger, og at Forældrene "hører" den og samtaler lidt med sit Barn om den. Og under saadanne Omstændigheder burde atter enhver Far og Mor se Nødvendigheden og Nytten af Søndagsdag. At hele Familien med Afsigt og soldede Hænder samler sig om Guds Ord hver Dag, at Børnene hver for sig læser sine forskellige Bøger, eller i Fællesskab fremjager Trosbekendelsen og Færdvort, vil og må vise Barnet, at der er noget som er større, vigtigere, helligere end de verdslige Ting de holder paa med i den engelske Skole. Naar Barnet saaledes daglig befestes i sin Tro paa Gud og hans Ord, vil det ikke uden videre tage for god Hils alt det det faar høre af Lærerne i den offentlige Skole. En Lærer i vor Skole fortalte Børnene, at de seks Skolefestedage vistnok ikke var almindelige Dage, men lange Perioder. Mine Børn fortalte det hjemme og det glæded mig.



Men det som glædet mig meget mere var, at en af Menighedens Mand talte til mig om dette og sagde at han og andre misbilligede denne Udtalelse og ønskede at jeg vilde tale til vedkommende Lærer. Det viste mig at Børnene var paa sin Post naar deres Børnelærdom droges i Tvil. Saadan burde det altid være med Børn som kommer fra lutheriske Hjem. Og saa vil det være med de Børn som er vant til at Guds Ord bruges og æres, og ser med egne Øine at Kristendom er noget mere end at lære saa og saa mange Bøger. Altsaa, er det nogen Tid Børnet behøver Hjælp og Støtte i sin Børnetid, i Kristendom, er det netop naar det gaar paa den gudløse, ofte gudsfornektende Common- skole. Gud give os aadne Pine saa vi kan se!—(Skoleblad.)

### Fra Vort Virkefelt.

#### Tacoma, Wash.

##### Vor Frelseres Menighed.

Gudstjeneste jærlkommende Søndag Formiddag kl. 11 paa Engelst og om Aftenen paa Korst kl. 8.

Søndagskolen begynder sin Virksomhed igjen Søndag kl. 9:30 Formiddag. Lærerne og Børnene bedes om at møde op juldallige.

Jorrigt Uge kom Mr. Christian Steberg og Hustru fra Buckley, Wash., med sin lille Datter for at saa hende døbt. Hun fik Navnet Kamilla Madeleine. Mrs. Andrew H. Hoven, Bedstemoderen, og Miss Edna Hoven var Baddere.

Den 2den September blev Eugene Norman, Søn af Mr. og Mrs. Henry Hall fra La Conner, Wash., døbt i Prestegaarden. Baddere var Mrs. Jennie Johnson, Gerold Johnson, Miss Marcel Johnson og Mr. Odin Johnson. Bestemor Mrs. Skutson var ogsaa tilstede.

Gud bevare i Raade, disse Børn i Daabspagten!

Sidste Uge var Pastor O. J. Ordal en Sværtur til Vellingham. Han fik hilse paa mange gamle Venner. Det traf sig saa, at Kvindeforeningen havde Møde og han fik ogsaa Tid til at være tilstede. Pastor Lane var saa venlig at toge ham til End Vellingham for at se den nye Kirke. Den er rummelig og vakker.

Lørdag Formiddag Kl. 10 indskrives Konfirmandterne i Vor Frelseres Kirke. Alle, som vil læse

til Konfirmation enten de vil læse paa Korst eller Engelst vil møde frem. Saadanne som kun ønsker at læse med Konfirmandterne er venligst indbudt.

**Ungdomsföreningen „Concordia“** vil holde sit første regulære Møde Torsdag Aften kl. 8:30 den 11te September i Kirkens Basement. Det er at haabe at mange vil møde frem. Ungdom er venligst indbudt.

**Vor Frelseres Menigheds** Kvindeforening holder sit første regulære Møde i Kirkens Basement Torsdag den 11te September. Kl. 2 Eftermiddag. Bærtinder er Mrs. Peter Peterson, 2128 So. Minworth Ave., og Mrs. P. G. Peterson, 2137 So. W St. Det ventes at mange vil komme til Kvindeforeningen.

#### Ballard, Wash.

Pastor og Mrs. V. C. Bergesen har efter en utmærket Overreise med „Kristiansfjord“ opholdt sig en Maaned hos Prædiken i Stavanger, en Uge i Danmark hos Past. Rørdam, en Uge i Kristiania og en i Trondhjem hos Søstrene. Paa sin Daabsdag forrettede Pastoren i Frie Kirke (Detland), Stavanger, hvor han døptes. Tilstede var den gamle Kirkefanger, som dengang forrettedes. Der var mange af afdøde Præst Bergesens gamle Menighedslemmer tilstede, saa det blev næsten en „reunion.“ Ved Tilbagereisen fra Trondhjem, besøges Kristiansand, hvorfra halve Ballard Menighed er, og tilslut hoiles ut i Stavanger. Reisen blir desværre lidt forluset, da „Bergensfjord“ kommer til at gaa 10 Dage senere end bestemt. Ellers alt vel. Alle „Herald“s Læsere hilses hjerteligt.

#### Parland, Wash.

Mr. L. Rahn som har været borte paa Arbejde nær Hjem i en 11 Uger er atter blandt os. Menigheds- skolen skal nemlig begynde igjen den 8de Sept.

Mr. Swere, som for endel Aar tilbage var Elev ved P. L. A., og som i den senere Tid har været hos sine Forældre i Iowa, agter atter at op- ta sine Studier her til Vinteren.

Søndag betjente J. Xavier Menigheden her, da Past. Garstad var i Obop. Om Eftermiddagen døpte han Adolph og Julia Andersons Datter. Hun fik Navnet Mildred Anetta. Badderne var Mr. og Mrs. J. H. Anderson, O. Gilman

og Miss Lillie Garstad. Gud give dem megen Glæde af den lille og velsigne hende og gøre hende til en Velsignelse.

Kl. 3 mødtes Menigheden til Af- fædsfest for Miss A. W. Lemvick og Miss O. Christensen. Forrest- ninger blev serveret og Laker holdtes af Past. Garstad, Prof. Song og andre. De reiste fra Parland Tirsdags Morgen. Herren ledsage dem paa Reisen og under Arbeidet. Deres Adresse ble foreløbig: care of Missionary Home, 38 Quinsan Road, Shanghai, China.

P. L. A. 7-Mandskomite var Mandag i Everett. De var ogsaa oppe og besøge Columbia College. Det blev bestemt, at de to Komiteer angaaende Skolerne møder i Parland den 9de Sept. kl. 10 Form.

Kvindeforeningen har besluttet at betale for forbedret Opvarmning af Kirken og nye Piper lægges nu.

Mrs. G. Pashman, som besøger Bedstemor Larsen, til sig nemlig en sjæf liden Søn. Gerold gratulerer.

Prof. P. J. Varden, som har leiet Gerberichs Hus, har nu flyttet til sin nye Bolig.

Prof. A. J. Song er atter ude paa Reise i Stolens Interesse i den nordvestlige Del af Staten.

Menigheden holder nu paa at jerte et pragtlig Nojement under sit Skolehus. Det blir en pragtig Le- seplads for Børn, naar det er naadt og fuldt ude.

#### No, Yakima, Wash.

Tvillinger ankom hos Mr. og Mrs. Otto P. Andersen, 316 So. 7th St. den 15de dennes. Lille Marie døde dog straks medens Reils levede til næste Dag. Hun blev døbt paa Formiddagen og døde ved Mid- dagstider. Begge de fuaa blev be- gravane samme Dags Eftm. Past. Hellefson forrettede. Glæde og Sorg holder ofte nært Selskab. Guds Fæd med Forældrene.

Andria M. Joitel og Geo. A. Fletcher fra Billah, Wash., blev viiede i Prestegaarden den 23de Au- gust. Pruden er Datter til Ewen og Anna Joitel i Billah og Søster til Mrs. K. Hillefson her. Emma Joitel og Walter Loewe var Vidner. Det er noksaa betegnende at netop disse to var Vidner. Gratulerer. O. C. H.

#### Præmientilbud.

Den, som inden 15de September 1913 sender os 12 nye Abonnenter paa Herald, vil som Præmie saa et pragtligt amerikansk eller norsk Flag. Flaget, der er 8 Fod langt og 5 Fod bredt, er fægt af godt, sterkt Løi. (cotton hunting), med saite An- lører, som taaler baade Sol og Regn. 3 Hændelen koster det fra \$3.00 til \$3.50. Kvindeforeninger, Ungdomsföreninger eller andre Or- ganisationer, der ønsker et vakker og durabelt Flag for festlige Anled- ninger, burde bemærke sig af dette særdeles liberale Tilbud. Send alle Bestillinger til „Pacific Herald“, Parland, Wash.

#### Vejsendtjærelse.

Intermountain Brede møder om Gud vil i Vor Frelseres kan. ev. luth. Menighed ved Coeur d'Alene Lake, Past. Mackens Kald, den 11.—17. Sept. Følgende Program er op- stillet:

Søndag Form. den 14de. Grundstenslagning i den nordl. ev. luth. Menighed i Coeur d'Alene City, Past. E. W. Fosmarks Kald. Prædiken ved Prof. A. Hillefson.

Søndag Em. den 14de. Kirkeindvielse i Vor Frelseres kan. ev. luth. Menighed ved Coeur d'Alene Lake, Past. Mackens Kald. Prostetale, Past. O. C. Hellefson; Indvielsesprædiken Form. P. C. Højs.

Mandag Em. den 15de. Samtalemøde. Menigheden og dens væsentlige Opgaver. Referent Past. O. J. Preulv.

Tirsdag Form. den 16de. Samtalemøde. „Reason and Re- ligion.“ Ref. Past. O. C. Hellefson.

Tirsdag Em. den 16de. Social Sammenkomst.

Onsdag Form. den 17de. Gudstjeneste. Pastoralprædiken Past. E. W. Fosmark. Skriftetale, Past. S. Preus.

Intermountain Konferens møder samtidig. Prester og Deleger vil behøge at indmelde sig til Past. J. Blaklan, Rockford, Wash., snarest mulig.

O. C. Hellefson,  
Kofisterende Sekr.

#### Kvittering.

Modtaget til Josephine Alder- domshjem:

Fra Halvor S. Anderson, Stan- wood, Wash., 17 Lbs. Smøring.

Fra Dan. Olson, Stanwood, Wash., 2 Kurve Ebler.

P. L. Larsen,  
Bestyrer.



**Gaver til Parkland Børnehjem.**

Med Past. A. O. White, Del af Offer i Silvertown Mgd. \$20.50, Proel Johnson 50c.

Med Past. O. E. Grindahl, Del af Skolefest ved Skolefest i Fir Menighed, \$10.30.

Med Past. G. D. Lane, Offer ved Skolefest i Vor Frelsers Menighed, \$20.05.

Mrs. O. F. Spang, Fairfax, Minn., \$2.00.

Samlet ved Mrs. E. A. Skov: H. Sorenson og Datter, Chicago; Mr. Sorenson, Lake Bay; Mr. Parrogar hver 50c; Mrs. Tom Hall, Mrs. Sloje, hver 25c; Mrs. Vinland, \$1.50; Mrs. Skov \$2.75.—\$6.75.

Mrs. S. Varjen, 5 Pr. Strømper; Mrs. Hansen, 4 do.; Mrs. E. Salvesson, 2 do.

Mrs. Ingvold Smith, 3 Tørklæder; Mrs. Over Nyfether, 2 do.

En Del Klæder fra "Parkland Ch. Home Society" og fra Wifs Meland.

Mrs. Paunde, 2 "Konvers."

Mrs. J. V. Knanning, 16 qt. Pringebær.

Afdøde Mrs. Bakkum, en hel Del Susindbo.

Mr. Erickson, 1 Sæt Poteter.

O. S. Aaberg, Kaffeser.

**Arædsomøde i Lawrence, Wash.**

Om Gud vil, holder Puget Sound Aræds sit Møde i Zannanuels Menighed, Lawrence, Wash. Past. W. Stonhødds Aald fra Tirsdag den 16de til og med Torsdag den 18de Sept. 1913.

**Program.**

Tema: "Stedsmenighedens Blikt til at sørge for at Guds Kirke kan bygges og befestes."

**Tirsdag.**

M. 2 Eftm.—Andagt, Past. W. A. Christensen. 1) Siemne—Ref. Past. Geo. O. Lane; Supl., Past. V. E. Vergesen.

**Onsdag.**

M. 10 Form.—Gudstjeneste med Aftersang. Prædikan, Past. G. A. Stab; Supl., Form V. E. Foss. Skriftetale, Past. E. S. Nordgaard; Supl., Past. O. Borge.

M. 2 Eftm.—Andagt, Past. O. Borge. Samtalen fra Tirsdag fortættles.

**Torsdag.**

M. 10 Form.—Andagt, Past. W. Stonhøvd. 2) Ude. Guds Kirke bygges og befestes. Ref., Past. G. O. Vaalson; Supl., Past. W. A. Christensen.

M. 2 Eftm.—Andagt, Past. O. Eger. Samtalen fra Torsdags fortættles.

Torsdags Aften.—Ungdomsmøde. S. Myron, Secr.

**Venaadet.**

En Mand stod engang for Retten, anklaget for en Forbrydelse, hvorfor der var sat Dødsstraf. Vidnerne kom ind den ene efter den anden og vidnede om hans Skyld; men han stod der ganske rolig. Dommeren og de edsvorne var høilig forbausede over hans Ligegyldighed; de kunde ikke forstå, hvorledes han kunde tage en saa alvorlig Sag saa rolig. Da de edsvorne traf sig tilbage, behøvede de ikke mange Minuter for at blive enige; deres Aendelse lød: "Skyldig." Da saa Dommeren udtalte Dødsdommen over den anklagede, lod han ham vide, hvor overrasket han var over den Rolighed, hvormed han kunde se Døden i Øinene. Da Dommen var færdig, stak Manden Haanden i sin Barnt, traf frem et Dokument og — gik ud af Retssalen som en fri Mand. Ja, derfor var det, han kunde være saa rolig; han havde hele Tiden Kongens Venaadningsbrev i sin Brystlomme. Kongen havde paalagt ham, at lade Sagen gaa sin Gang og at fremlægge Venaadningen først da, naar han var bleven domsfældt. Intet Under, at han var ligegyldig med Dødsstraf til Sagens Udfald. Nu vel, dette er det netop, som vil gjøre os fri paa Dommens Dag. Vi kristne har et Venaadningsbrev fra den store Konge, og det er befestet med hans Søns Blod.

Intet er saa færligt som Dovmod, intet saa vigtigt som Admøghed. Andre Raster og Udyder vokser paa Syndens Bei, men Dovmod kommer ogsaa let ved gode Gjæringer. Du maa vaage saare vel, om ikke dine priidelige Vedrifter skal tabes ved Vagtsløshed efter Ros og Pris. Ligesom man derfor fortæller om hin berømte Taler, at han, paa Spørgsmaal om, hvad der først og fremst var at iagttage med HenSyn til Betsalenhedens Love, skal have svaret: Foredraget; og da han spurgtes: men det andet? var Svaret det samme: Foredraget; og det tredje? Intet andet end Foredraget. — Jaaledes om du spørger efter det første og det andet og saa mange Gange, du vil, hvad der gælder for at være en god kristen, jeg vil ikke sige andet end Admøghed, Admøghed, maatte der end nødvendig ogsaa siges andet. (Augustin.)

**"Syndernes Forladelse."**

Syndernes Forladelse er alle Kristnes Fællesgode. Der gives Goder og Gaver, man maa leve foruden; men ligesom vi til det legemlige Livs Ophold vel kan undvære Suffer, men ikke Salt, vel Sufferbættelse, men ikke Brød, saaledes kan vi vel til det evige Liv undvære Undergaverne, hvori den første Kirke straaledede, men ikke Syndernes Forladelse. Syndernes Forladelse er det Brød, hvortil i Guds Rige store og smaa, Apostle og Røvere, vise og umyndige, Konger og Vetslere lever, som da ogsaa i Kødsvor den fjerde og femte Vøn er forbundne med et mærkeligt "og."

Et Par Forældre i New York havde en Søn, som førte et uordentligt Liv. Efter gjentagende forjættede Advarsel jagede Faderen ham tilfaldt ud af Huset, og Sønnen lovede da, at han aldrig vilde komme hjem igjen, før end Faderen bad ham derom. Dertil, mente Faderen, skulde det aldrig komme. Sorgen over denne Søn lagde snart Moderen paa Dødsengen, og da Manden spurgte hende, om der ikke var noget, som hun endnu kunde gjøre for begge, sagde hun: "Ne, du kan sende Bud efter min Søn." Faderen var først villig dertil, men tilfaldt, da han saa hende Døden nær, sendte han Bud efter den forstødte. Den unge Mand kom, og da han traadte ind i Sogeværelset, vendte hans Blik ham ryggen. Det gik hurtigt nedad med Moderen, og de to stod hver paa sin Side af Sengen fulde af fælles Sorg, men de vekslede ikke et Ord. Den syge bad Faderen tilgive Sønnen. Nei, det vilde han ikke, før end Sønnen bad om Tilgivelse; men heller ikke den stolte Dierte tillod ham at gjøre det første Skridt. Hun gjorde flere forjættede Forsøg; men netop som hun skulde drage sit sidste Suk, greb hun Faderens Haand med sin ene og Sønnens med sin anden Haand, anspandte derpaa al sin Kraft og lagde med et sidste bønfuldende Blik deres Hænder i hinanden. Dermed fød hun hen. Over hendes døde Legeme blev de forjættede, men hendes Død maatte til for at bringe Forsoningen istand. Har ikke ogsaa Gud bragt et stort Offer, at vi kunde forjones med ham, — sin egen dyrebare Søns Død?

**Syv probate Opdragelsesregler.**

1. Opdrag det første Barn vel og forskiel det ikke! En Haandværker, som havde mange velartede Børn, blev spurgt, hvorledes han

havde haaret sig ad med at opdrage sine Børn saa vel. Han svarte: "For det første har jeg aldrig befaleet mine Børn noget, som jeg ikke selv gjør, og for det andet har jeg gjort mig foregen Flid med at opdrage mit første Barn ret. Saa har da ved Guds Hjælp den ene med den anden skiftet sig vel."

2. Hold paa Lydighed. Tænk ikke, at du skal bide med at kræve Lydighed, indtil de forstaar det. At adlyde maa blive Børnene til Bane.

3. Vis dine Børn Kærlighed, dog saa, at de altid behøver Frygt og Oerbødighed.

4. Taal ingen Modsigelser.

5. I Børnenes Kærlighed maa Forældrene altid være enige. Et Barn, som tugtes, maa aldrig have Lov til at skjule sig bag den ene af Forældrene for at finde Beskyttelse og Tilflugt mod den andens Tugt.

6. Opdrag dit Barn til Arbejde og sørg for dets Sundhed.

7. Og fremfor alt: Stil dig med dine Børn og dit hele Hus under Guds Ord, bed og syng flittig med dine Børn og end mere, bed for dem. — saa skal du ikke blive tilfornæmmed med din Børnetugt.

Jeg kan ikke være lykkelige, mens J lever, J kan ikke være lykkelige, naar J dør, J kan ikke være lykkelige i Evigheden uden J gaar til den velsignede Jesus og søger Frelse for eders dyrefjæbte Sjæle. Hvorfor skulde J opfatte det? Hvilkken Synd kan være saa elskværdig, at ikke Kristus er mere elskværdig? O, tænk paa dette og lad mig som eders oprigtige Ven overtale eder til at vende om og leve. Lev for Gud i Tiden, og J skal leve med ham i al Evighed. — (Rowland Hill.)

**Bed Korsets Fod.**

Jesus, du som ligned Brøden, Du, som villig gif i Døden, Tunget af al Jordens Be! Bed dit kors, af Blodet plettet, Blod, som Raadens Raat oprettet, Bed dit kors jeg bærer Kne!

**Statement of the Treasurer, P. L. A. Alumni Ass'n from June 18, 1912 to June 18, 1913.**

Receipts:

Cash on hand June 18, '12.	\$ 9.60
Edith Johnson	50
Oscar Tingelstad	1.00
Mrs. Oscar Tingelstad	1.00
Anna Tenwick	1.00
Joseph Aaberg	1.00
Ida Aaberg	1.50
Mrs. L. G. Nyhus	50
Alfred Smith	1.00
Even Berg	50
Mrs. J. T. Davis	50



H. N. Svinth	1.00
Louis Moe	1.00
Alette Greibroek	1.00
Olive Christenson	1.00
Clara I. Knudson	1.00
G. R. Hankeli	1.00
August Buschmann	1.50
Henry Skjervem	.50
Clara Christensen	.50
Elias Nelson	.50
Inga Waale	1.00
Ida Waale	.50
Sophia Larson	.50
Elizabeth Larson	.50
Olga Hong	.50
Agnes Christen'en	.50
Lena Kittelson	.50
Ludvig Larson	.50
Isabel Storaasli	.50
Laurids Rasmussen	1.00
Christine Harstad	.50
Ida Fjelde	1.00
Nellie Tegland	1.00
Henry Torvangeer (dues)	.50
" " (donation)	1.50
Floyd Sathler	1.00
Margot Sende	.50
Edwin Anderson	1.00
Ettie C. Jørgenson	1.00
Clara Fosson	.50
Proceeds, Alumni Picnic	1.80

Parkland—den norske Athen paa Vestkysten—er ubetinget den skjøneste, sundeste og hyggeligste Plads paa Kloden. Den er omringet af evig grønne Træer og grønne Enge Aaret rundt, og i Midten staar de herlige Bygninger af the Pacific Lutheran Academy, den norske lutheriske Kirke, nyt public Skolehus, det norske Barnehus, Stores, Shops, elektrisk R. R., alt hændigt og bekvemt — et sjeldent ideallatisk Bosted for norske Folk.

Jeg har tilsalgs i Parkland henvend 100 Residens- og Business-Lotter til Priser langt under de gaende Priser. Ogsaa et nyt 6-Rum Hus og 3 Lotter for \$1,000. Et Hus, 8 Rum og 6 Lotter, med Frugt, Bær og Havevæxter for \$2,500. Alt paa de bedste Betingelser.

Hans E. Knatvold  
322 Provident Bldg.,  
Phone Main 7990 Tacoma

### St. Johns House.

Furnished Rooms, single and for Housekeeping. Reasonable Prices.

T. K. SKOV, Propr.

1020 1-2 So. Tacoma Avenue

Phone Main 2565

### PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

- Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehus, Parkland, Wash.
- Baalsen, H. E., Silvana, Wash.
- Bakkau, I., Box 175, Rockford, Wash.
- Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
- Ielgum, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4356.
- Borge, Rev. Olof, 1555 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
- Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka, Brevig, T. L., Teller, Alaska.
- Breivik, G. I., Genesee, Ida., Route 2 Box 20.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Eger, Rev. O., 4026 Wallingford Ave., Seattle, Phone North 2823.
- Fismark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, L. C., 1010 Franklin Ave., Seattle, Wash.
- Grønsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hanson, G. A., Potlatch, Ida.
- Harstad, B., Parkland, Wash.
- Phone 7884-J-2.
- Hellekson, O. C., 810 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
- Hendriksen, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
- Iagoos, O., Ft. Madison, Wa.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neete, Th. P., 417-20th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., 230 Lombard Ave., Everett, Wash.

- Ordal, O. J., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4270.
- Ottosen, O. C., Portland, Ore.
- Pedersen, N., California St., Santa Barbara, Cal.
- Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Sandsæl, A., 1218 16th Ave., Spokane, Wash.
- Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Sinnhøvd, M., Box 14, Lawrence, Wa.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.
- Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Ellervton, Oregon.

- Larsen, P. T., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
- Leknes, Andrew L., Kasserer for in dremmissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
- Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St. Bellingham, Wa.

### ADVERTISING DIRECTORY.

Patronize our advertisers. You will find them all reliable. Use the Directory in the "Pacific Herald." It will tell you where to go.

	Page
Architects	
Heath & Gove	7
Attorneys at Law	
Carl B. Halls	8
Anthony M. Arntson	8
Arntander & Jacobson	8
Clothing Stores	
Herbst Clothes Shop	8
Banks	
Scandinavian-American Bank	8
Doctors	
Thorland	7
Hyslin	8
Ryning	8
Quervi	8
Dentists	
J. W. Rawlings	8
H. D. Rawlings	8
A. K. Stubbens	8
Doeror	7
Bladget	7
Groceries	
Parkland Mercantile Co.	7
Real Estate	
Carl O. Kittelson	8
Meat Market	
Parkland Meat Market	7
Lodging House	
Luther Pilgr. Hus	7
Opticians	
Kachlein	7
Printing	
D. W. Cooper	7
Photographers	
Peterson	8
Plumbers	
Ben Olson Co.	8
Restaurants	
Berglund Coffee House	8
Steamship Agencies	
Visell & Ekberg	8
Tailors	
Fashion Craft	7
Undertakers	
C. O. Lynn Co.	8
P. Oscar Storlie	8
What School?	
Pacific Lutheran Academy	

The Stephen Home.  
Naar Du kommer til Portland, Ore., tag ind paa The Stephen Home (det norske Hjem for unge Kvænder). Væse, billige Barcelier for Rejsende.  
291 1-2 Grand Ave., en Bloed fra Sathhornz.

Lutherisk Bekmission, Bergen, Norge, uddeler gratis Andagtsbøker, kristelige Fortællinger og Sangs. Ialt uddelt 1,400,000. Vær med og delta i Arbeidet.

DO IT RIGHT  
That is the only way, the best way to do anything  
PRINTING UP-TO-DATE  
Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.  
D. W. COOPER  
Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

Wear  
FASHION CRAFT CLOTHES  
Fit, Workmanship and Materials Guaranteed  
Tailors to Men and Women  
FASHION CRAFT TAILORS  
H. O. Haugen, Pres.  
708 Pacific Ave. Tacoma

KACHLEIN  
GRADUATE OPTICIAN  
906 C Street  
Eyes Examined  
25 Years in Tacoma

Main 7959 Ind. 3504  
Dr. Torland  
Uddannet ved Krasia Universitet  
201-2-3-4 Bitel Bldg.  
(N. W. Cor. 2nd & Pike)  
SEATTLE  
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8  
Privat Telephone  
Sunset East 6315

Det Norske Emigranthjem.  
45 Whitehall St., New York.  
Naar man kommer fra Vesten, mødes man gjerne af en hel Del "runners," som udgiver sig for Dampskibsliniens Agenter. Men Dampskibsliniens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, bør man helst telefonere til os fra Stationen og vente der til vort Ombud kommer. Tel. 5351 Broad. Ellers tager man fra de fleste Stationer med Belt Line til Husets Dør. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Ave. car til Døren.

Disbursements:  
Printing, due bills \$ 3.50  
Stationery 2.08  
Donation (chairs for P. L. A. gymnasium) 36.92  
\$43.40

The P. L. A. Alumni Association has undertaken to furnish the new gymnasium with seats. This will require about \$93. We therefore need about \$56 more for this purpose. Please send in your dues promptly so we can get these chairs paid for within the next year.

Address: Henry Skjervem, Box 134, R. F. D. No. 3, Tacoma, Wa.

**S. T. LARSEN PHARMACY**  
17th and Tacoma Ave.  
DRUGS, CHEMICALS AND TOILET SUPPLIES  
Prescriptions a Specialty  
We import our Cod Liver Oil direct from Norway  
Phone Main 504 Tacoma, Wa.

**JOHN THOMPSON**  
1822 South K St.  
Cleaning, Pressing and Repairing done more reasonably than any place in Tacoma. Work guaranteed. Will call and deliver work.  
Telephone Main 5074



**Ben Olsen Co.**

Plumbing  
and Heating

Main 292—A 2992  
1130 Commerce Street  
Tacoma Wash.

Phone 6

**CARL O. KITTELSEN**

Successor to

Calhoun, Denny & Ewing  
Real Estate, Insurance, Bonds  
and Loans.

219 East Yakima Ave.

North Yakima, Wn.

Correspondence solicited in  
English and Norwegian.

Phone Main 2233

**PETERSON  
PHOTOGRAPHER**

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.  
903 Tacoma Avenue

**Luther College**

En kristelig Skole for Gutter.  
Firesaarigt College Kurfus

Firesaarigt Preparatory Kurfus  
Erfarne Lærere — Grundig Under-  
visning — Samvittighedsfuld Un-  
dervisning — Sund Velgaaenhed — Gode  
Velfaerdigheder — Billigt Ophold.  
Graduenter fra anerkjendte Akade-  
mier og High Schools optages i  
College Department, faar selv Tu-  
tion, kan indhente hvad de mangler  
i Norsk og Latin. — Anledning til  
Undervisning i Sang og Musik,  
Bookkeeping, Shorthand og Type-  
writing. — Send efter Katalog med  
nærmere Oplysninger og Betingelser  
C. R. Frenø, Bestyrer  
Decorah, Iowa.

**PARKLAND MEAT MARKET**

H. Berger, Proprietor  
Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats  
Live Stock of All Kinds  
Bought and Sold  
Phone Main 7843—R3

Støt dem som avorterer i Herald.

**SCANDINAVIAN AMERICAN****BANK**

of Tacoma

AGENTS OVER  
TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific  
Aaben Lørdags Aftener

4 Procents aarlig Rente

ligger vi til Spareindskud to Gange  
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.  
J. E. Chisberg, Pres.; W. H. Pringle,  
V.-Pres.; G. Lindberg, V.-Pres.; E.  
C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't  
Cashier; J. F. Visell, Ernest Lister,  
Geo. G. Williamson, Directors.

**The Pacific Lutheran Academy**

AND

**Business College**

Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern  
Equipment; Steam Heat; Electric Light, Large Campus; Excellent  
Opportunity for Outdoor Exercise; New Gymnasium

Offers thorough instruction, under efficient and experienced  
teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial  
Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for  
College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for  
Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for For-  
eigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months  
\$150.00, eighteen weeks \$95.00, nine weeks \$50.00.

Send for catalogue.

Address N. J. HONG, Principal  
Parkland, Wn.

**Norsk Begravelses Bureau****P. Oscar Storlie**

Bedste Betjening til rimelige  
Priser.

Embalmer og Dameassistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma

**DRS. DOERREER & BLODGETT**

DENTISTS

1156 Pacific Avenue Room 206

Tel. Main 4551

Tacoma Wash.

**Berglund Bros.**

Kaffehus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Plu-  
de, Sukker og Kager for

**bare 5 Cents**

1305 Commerce St. Tacoma

**C. O. Lynn Co.**

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745

A-4745

**Lien's Pharmacy**

Skandinavisk Apotek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314

1192 Tacoma Ave

Oplag fra Luther Publ. Huse.

**Steamship Agency**

Billetter paa alle første Klases  
Linier

**ISELL & EKBERG**

1321 Pacific Ave.

John Holleque W. R. Thomas

**PARKLAND MERCANTILE  
COMPANY**

Gen'l Merchandise, Groceries,  
Hardware, Hay, Grain, Feed  
Main 7483-J3 Parkland, Wn.

**\$15****\$15**

Take Elevator and Save \$10  
Largest Display of Clothes at  
One Price in Tacoma

**\$15**

ONE PRICE  
ALWAYS

Herbst \$15 Suits are Ground-  
Floor-Store \$25 Values  
No High Rents

**Herbst Clothes  
Shop.**

CLOTHES SHOP

2nd Floor National Realty Bldg.  
Tacoma

**\$15****\$15**

Phone Main 7220

**CARL B. HALLS**

Norsk Advokat

408 Lyon Building

Third &amp; James Seattle, Wn.

**Anthony M. Arntson**

NORSK ADVOKAT

614-5-6 Fidelity Bldg.

Phone Main 6305

Tacoma Wash.

**JNO. W. ARCTANDER**

&amp; C. JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501-5 Lyon Bldg. Seattle

**DR. J. L. RYNNING**

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om  
Spørgsmaal Hellig Aftale  
Mn. 7471 Res. Mn. 7866 J-1  
Tacoma Wash.

**Dr. C. Quevli**

Behandler Sygdomme i  
Oren, Næse, Hals og Bryst.  
Kontortid Kl. 1—5 a. m.  
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa  
Kl. 7—8 a. m.  
Kontor: 1618 Realty Bldg.

DR. HYSLIN

Office 1201-5 Fidelity Bldg.  
Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.  
Evenings 7:30 to 8:30  
Sundays 10 to 11 A. M.  
Phone Main 400  
Residence 924 No. 1 St. Main 600  
House calls made preferably out-  
side of office hours.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.

H. D. RAWLINGS, D. D. S.

A. K. STEBBINS, D. D. S.

Tandlæger

507 Realty Bldg.

Telephone Main 5195

Tacoma, Wash.